



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ





# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

για κινητούς φορείς συσκευών uni-cart, vexio-cart, pro-cart, symbio-cart  
duo-cart, compact-cart, classic-cart και endo-cart με και χωρίς  
μετασχηματιστή απομόνωσης

Ελληνικά

σελίδα 2

Αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I στο πνεύμα της ευρωπαϊκής οδηγίας περι των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (MDR) 2017/745, παράρτημα VIII.

Ο κατασκευαστής δηλώνει τη συμμόρφωση αυτού του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με την MDR 2017/745, παράρτημα IX, και το τεκμηριώνει με τη σήμανση OE.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τόσο από την iTD GmbH όσο και από την TouchPoint Medical Inc. Η ετικέτα του προϊόντος περιέχει ειδική τεκμηρίωση από τον εκάστοτε νόμιμο κατασκευαστή του προϊόντος.



iTD GmbH  
 Jahnstrasse 1  
 84347 Pfarrkirchen  
 Germany  
 Tel: + 49 89 61 44 25- 0  
 Web: www.itd-cart.com



TouchPoint Medical  
 dba iTD Corporation  
 2200 TouchPoint Drive  
 Odessa, FL 33556 USA  
 Tel: + 1 800 947 3901  
 Web: www.itd-cart.com



### Πωλήσεις και υποστήριξη:

#### Βόρεια Αμερική

ITD Corporation  
 Email: salesusa@itd-cart.com

Local Agent USA:  
 TouchPoint Medical  
 dba iTD Corporation  
 2200 Touchpoint Drive  
 Odessa, FL 33556 USA

#### Ευρώπη

ITD GmbH  
 Email: sales@itd-cart.com

#### Κίνα

ITD Medical Technology Products  
 (Shanghai) Co., Ltd.  
 Email: saleschina@itd-cart.com

#### Αυστραλία

ITD Australia Pty Ltd  
 Email: salesaustralia@itd-cart.com

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις πωλήσεις και την εξυπηρέτηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας ([www.itd-cart.com](http://www.itd-cart.com)).

Επιδιώκουμε τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας. Παρακαλούμε να δείξετε κατανόηση για το ότι επιφυλασσόμαστε οποτεδήποτε για την τροποποίηση του υλικού παράδοσης όσον αφορά τη μορφή, τον εξοπλισμό και την τεχνική του.

Ανατύπωση, πολυγράφηση ή μετάφραση επιτρέπονται - ακόμα και αποσπασματικά - αποκλειστικά και μόνο κατόπιν γραπτής άδειας της iTD GmbH!

Με ρητή επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας της iTD GmbH.

Κατάλογος 002

Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας ισχύει για τα ακόλουθα προϊόντα:

Όνομασία τύπου	Περιγραφή
CC.02xx.xxx / 03xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα compact-cart
CC.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών compact-cart, 30 E – 40 E
CC.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα compact-cart
DC.42xx.xxx / 53xx.xxx / 64xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών duo-cart, 21 E – 30 E
DC.40xx.xxx / 50xx.xxx / 60xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα duo-cart
EB.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Βασικός φορέας compact-cart Economy
EC.04xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών endo-cart, 30 E
GN.20xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και αξεσουάρ symbio-cart
GN.45xx.xxx / GN.50xx.xxx / GN.65xx.xxx	Τρόλεϊ εξοπλισμού symbio-cart, 25 E – 45 E
GN.45xx.xxx / GN.50xx.xxx / GN.65xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και αξεσουάρ symbio-cart
GN.46xx.xxx / GN.51xx.xxx / GN.66xx.xxx	
GW.52xx.xxx / 53xx.xxx / 54xx.xxx	
GF.52xx.xxx / 53xx.xxx / 54xx.xxx	
GW.62xx.xxx / 63xx.xxx / 64xx.xxx	
GF.62xx.xxx / 63xx.xxx / 64xx.xxx	
GW.01xx.xxx / 02xx.xxx / 03xx.xxx	
GF.01xx.xxx / 02xx.xxx / 03xx.xxx	
GW.04xx.xxx / 05xx.xxx / 06xx.xxx	
GF.04xx.xxx / 05xx.xxx / 06xx.xxx	
GW.07xx.xxx / 08xx.xxx	
GF.07xx.xxx / 08xx.xxx	
GW.40xx.xxx / 41xx.xxx / 45xx.xxx	
GF.40xx.xxx / 41xx.xxx / 45xx.xxx	
GW.50xx.xxx / 51xx.xxx / 55xx.xxx	
GF.50xx.xxx / 51xx.xxx / 55xx.xxx	
GW.60xx.xxx / 61xx.xxx / 65xx.xxx	
GF.60xx.xxx / 61xx.xxx / 65xx.xxx	
GW.80xx.xxx / 98xx.xxx / 99xx.xxx	
GF.80xx.xxx / 98xx.xxx / 99xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα classic-cart
HA.1xxx.xxx / 2xxx.xxx	
HA.45xx.xxx / 5xxx.xxx	
HA.60xx.xxx / 65xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα flexion-port
NT.20xx.xxx / 40xx.xxx / 41xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα vexio-cart
NT.50xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών vexio-cart, 21 E – 50 E
PT.20xx.xxx / 40xx.xxx / 41xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα pro-cart
PT.50xx.xxx / PT.90xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών pro-cart, 21 E – 50 E
RS.41xx.xxx / 48xx.xxx / 49xx.xxx	Κινητός φορέας συσκευών uni-cart, 21 E – 50 E
RS.00xx.xxx / 01xx.xxx / 02xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα uni-cart
RS.4xxx.xxx / 5xxx.xxx	
TS.03xx.xxx / 05xx.xxx / 08xx.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα flexion-port
VS.53xx.xxx / 54xx.xxx / 63xx.xxx	Κινητό video rack classic-cart, 30 E – 40 E
VS.63xx.xxx	

Όνομασία τύπου	Περιγραφή
VT.43xx.xxx	Κινητός φορέας video με μετασχηματιστή απομόνωσης pro-cart, 30 E
VT.45xx.xxx	Κινητός φορέας video με μετασχηματιστή απομόνωσης compact-cart, 40 E
VT.54xx.xxx / 64xx.xxx	Κινητός φορέας video με μετασχηματιστή απομόνωσης classic-cart, 40 E
VW.54xx.xxx / 64xx.xxx	Κινητός φορέας video classic-cart, 40 E
ZV.9000.xxx - ZV.9999.xxx	Στοιχεία συστήματος και εξαρτήματα γενικά
KD.0xxx.xxx - KD.9xxx.xxx	Προσαρμοσμένοι στις ανάγκες του πελάτη κινητοί φορείς συσκευών των σειρών κατασκευής uni-cart, pro-cart, vexio-cart, symbio-cart. duo-cart, classic-cart, compact-cart και endo-cart
KN.0xxx.xxx - KN.9xxx.xxx	
KU.0xxx.xxx - KU.9xxx.xxx	
CD.0xxx.xxx - CD.9xxx.xxx	
CN.0xxx.xxx - CN.9xxx.xxx	
TP.0xxx.xxx - TP.9xxx.xxx	
OC.0xxx.xxx - OC.9xxx.xxx	
OM.0xxx.xxx - OM.9xxx.xxx	

## Περιεχόμενα

1	Σημαντικές πληροφορίες	5
1.1	Ενδεξιμένη χρήση	6
1.2	Γενική επεξήγηση συμβόλων	6
1.3	Υποδείξεις ασφαλείας	9
2	Συναρμολόγηση	11
2.1	Πληρότητα	11
2.2	Φόρτωση	11
2.3	Σειρά φόρτωσης	11
2.4	Κίνδυνος λόγω μηχανικής αστάθειας	12
2.5	Τροχίσκοι	12
2.6	Φορτίο	12
2.7	Συναρμολόγηση / χειρισμός	12
2.8	Εκ των υστέρων εγκατάσταση στοιχείων του συστήματος	13
3	Ηλεκτρική ασφάλεια	13
3.1	Τοποθέτηση ηλεκτρικών συσκευών	13
3.2	Ενεργειακή στήλη (classic-cart, compact-cart, endo-cart), κάθετη στήλη (uni-cart, vexio-cart, pro-cart) και στήλη πολυμέσων (symbio-cart)	13
3.3	Αέρια	14
3.4	Εξίσωση δυναμικού (POAO)	14
3.5	Ρεύμα διαρροής του μετασχηματιστή απομόνωσης	14
3.6	Συσκευή ελέγχου γείωσης	14
3.7	Σύνδεση εμβυσμάτωσης καλωδίων	16
3.8	Συνδυασμός συσκευών	16
3.9	EMO	16
3.10	Στοιχεία του συστήματος και παρελκόμενα που αποκλείονται από τον ηλεκτρικό έλεγχο πριν την παράδοση	17
3.11	Ελάχιστη ασφάλεια	18
4.	Μεταφορά	18
4.1	Ασφαλής μεταφορά με τροχίσκους	18
4.2	Ασφαλής μεταφορά με σίκωμα	18
5	Μηχανικό και ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης καθ' ύψος	18

6	Φέροντες βραχίονες	19
6.1	Καλωδίωση	19
6.2	Οριζόντια αιώρηση	19
6.3	Κάμψη / περιστροφή των συσκευών	20
6.4	Ρυθμιζόμενα καθ' ύψος συστήματα φερόντων βραχιόνων (flexion-port)	20
6.5	Αττοσυναρμολόγηση και μετατροπή στοιχείων συστήματος και εξαρτημάτων	21
6.6	Ενδεδειγμένη χρήση κατά τη μετακίνηση των κινητών φορέων συσκευών	21
6.7	Χρήση των ρυθμιζόμενων καθ' ύψος συστημάτων φερόντων βραχιόνων (flexion-port) στο ράφι οθόνης (διπλό):	21
6.8	Χειρισμός των συστημάτων βραχιόνων στήριξης ρυθμιζόμενου ύψους (θύρα κάμψης με και χωρίς περιστρεφόμενο βραχίονα) στη στήλη μέσω	22
7	Λοιπά	23
7.1	Καθαρισμός και απολύμανση	23
7.2	Συντήρηση/ Επισκευή	23
7.3	Περιβαλλοντικές συνθήκες	23
7.4	Απόρριψη	24
7.5	Ανταλλακτικά	24
8	Εξαρτήματα	24
9	Συντήρηση	24
10	Τεχνικά δεδομένα	25
10.1	Ικανότητα φορτίου uni-cart	25
10.2	Ικανότητα φορτίου vexio-cart	25
10.3	Ικανότητα φορτίου pro-cart	25
10.4	Ικανότητα φορτίου duo-cart	26
10.5	Ικανότητα φορτίου compact-cart	26
10.6	Ικανότητα φορτίου classic-cart / endo-cart	26
10.7	Χωρητικότητα φορτίου symbio-cart	26
10.8	Ικανότητα φορτίου modul-port (φορέας συσκευών κλινικής)	26
10.9	Ικανότητα φορτίου flexion-port (Ρυθμιζόμενα καθ' ύψος συστήματα φερόντων βραχιόνων)	27

## 1 Σημαντικές πληροφορίες

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wózków z urządzeniami mobilnymi uni-cart, vexio-cart, pro-cart, duo-cart, classic-cart, endo-cart, compact-cart i symbio-cart. Όλα τα προϊόντα της ITD GmbH κατασκευάζονται για μια μακροχρόνια διάρκεια ζωής με άριστη λειτουργία. Εξέλιξη, κατασκευή, διάθεση και παραγωγή της ITD GmbH είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 13485.

Αυτό αποτελεί βασική προϋπόθεση για:

- ύψιστη ποιότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής
- απλή, ασφαλή και εργονομική χρήση
- λειτουργικό design
- βελτιστοποίηση για τον σκοπό χρήσης

Τα προϊόντα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (EMDR 2017/745) και φέρουν τη σήμανση CE.

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας εξ αρχής με επιμέλεια για να εξοικειωθείτε σταδιακά με τις λειτουργίες.
- Για τυχόν ερωτήσεις ή αμφιβολίες απευθυνθείτε οπωσδήποτε στον κατασκευαστή.

- Οι κινητοί φορείς συσκευών προορίζονται αποκλειστικά για την περιγραφόμενη, προοριζόμενη χρήση.
- Οι οδηγίες αυτές πρέπει να φυλάσσονται για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Το εγχειρίδιο λειτουργίας για τη συνολική διάρθρωση του συστήματος πρέπει να διατίθεται στον τελικό καταναλωτή εκ μέρους του τεχνικού διάρθρωσης συστήματος.

Υποδεικνύεται ρητά, ότι ο τεχνικός διάρθρωσης συστήματος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των απαιτήσεων του IEC 60601-1 και του προτύπου ΗΜΣ IEC 60601-1-2 στην ισχύουσα διατύπωση!

## 1.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Οι κινητοί φορείς συσκευών της ITDGmbH προορίζονται:

- τη μεταφορά και στήριξη ιατρικών και εγκεκριμένων από τη Διεθνή Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή συσκευών σύμφωνα με τις επιτρεπόμενες προδιαγραφές φορτίου βάσει της υποχρέωσης του IEC 60601-1 στην ισχύουσα έκδοση.
- τη σύνδεση και διανομή τάσεων του ηλεκτρικού δικτύου από τον τοπικό ρευματοδότη, καθώς και γραμμών δεδομένων.
- στερέωση γνήσιων στοιχείων συστήματος και εξαρτημάτων της ITD.

Με τη βοήθεια του κινητού φορέα συσκευών μπορούν εντός του κτηρίου να κινηθούν και να τοποθετηθούν ιατρικές συσκευές στον χώρο πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης τους.

Έτσι είναι δυνατή μια εύκαμπτη, οικονομικά αποδοτική εκμετάλλευση όλων των συσκευών.

Επίσης διευκολύνεται ο καθαρισμός των δαπέδων.

## 1.2 Γενική επεξήγηση συμβόλων

Εκτός από τα αναφερόμενα σύμβολα, χρησιμοποιούνται και άλλα σύμβολα σύμφωνα με την ΕΕ 2017/745 ή το ISO 15223, εάν απαιτείται.



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



Μοναδικό αναγνωριστικό ενός ιατροτεχνολογικού προϊόντος



„ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ“ ενεργή - ανάβει πράσινο (τάση)



„ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ“ (τάση)



„ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ“ / “ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ” (ενεργοποίηση με πίεση)





Εξίσωση δυναμικού: Σημειώνεται μεταξύ των άλλων μέσω ραβδίων ΡΟΑG στο περίβλημα του μετασχηματιστή απομόνωσης. Η εξίσωση δυναμικού εξασφαλίζει τη διατήρηση επαρκώς χαμηλής αντίστασης μεταξύ όλων των αγώγιμων υλικών.



Σύνδεση γείωσης ασφαλείας:  
Αγώγος που συνδέει το σώμα του εξοπλισμού, αγώγιμα τμήματα και τον κύριο ακροδέκτη γείωσης με τη γη.



Αγώγιμοι τροχίσκοι:  
Αγώγιμοι τροχίσκοι σημειώνονται με κεραυνό ή με κίτρινη τελεία.



Μετακινήστε το προϊόν μόνο με συμπυγμένο το βραχίονα



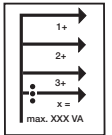
Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να το ωθήσετε



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης



Εναλλασσόμενο ρεύμα



Συνολική ισχύς:

Το σύνολο της ισχύος που αποδίδουν οι επί μέρους βοηθητικές πρίζες δεν πρέπει να ξεπερνά τη συνολική ισχύ.



Συνολικό ωφέλιμο φορτίο βασικού φορέα:

Μέγιστο συνολικό ωφέλιμο φορτίο (= Άθροισμα των δεδομένων φορτίου όλων των επιμέρους στοιχείων του συστήματος). Αναφορικά με το επιτρεπόμενο φορτίο, λάβετε υπόψη το αντίστοιχο αυτοκόλλητο.



Δεδομένα φορτίου (στοιχεία συστήματος)

Αναφορικά με το επιτρεπόμενο φορτίο, λάβετε υπόψη το αντίστοιχο αυτοκόλλητο.



Όριο υγρασίας



Όριο πίεσης αέρα



Όριο θερμοκρασίας



Γενική προειδοποίηση:

Βρίσκεται τοποθετημένο στο πολύηριζο. Δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί η συνολική ισχύς που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.



Κατάλληλο μόνο για εσωτερικούς χώρους.



Βαρύ αντικείμενο:

Βεβαιωθείτε ότι τουλάχιστον δύο άτομα πρέπει να ανυψώνουν τους φορείους κινητού εξοπλισμού για την αποφυγή τραυματισμών.



Διανέμεται από



Εισαγωγέας



Κατασκευαστής



Ημερομηνία κατασκευής



Μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως



Αριθμός προϊόντος



Κωδικός παρτίδας



Σειριακός αριθμός

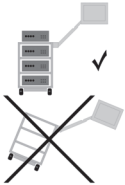


Ρύθμιση της δύναμης ακινητοποίησης (στρεφόμενη και αιωρούμενη ενότητα).



Ρύθμιση φόρτωσης:

Περιγράφει τον τομέα φόρτωσης καθώς και την κατεύθυνση στροφής για τη ρύθμιση φόρτωσης.



Κίνδυνος ανατροπής:

Στον κινητό φορέα συσκευών πρέπει να δίνετε οπωσδήποτε σημασία στη σειρά φόρτωσης και εκφόρτωσης.

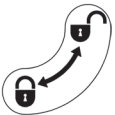


Λειτουργία τροχοπέδησης: Δίνει πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του φέροντα βραχίονα στην περίπτωση αφαίρεσης συσκευής και προσδιορίζει την κατεύθυνση για τη δέσμευση ή αποδέσμευση της λειτουργίας συγκράτησης.



Θέση εργασίας:

Το σύμβολο αυτό περιγράφει τις επιτρεπόμενες θέσεις εργασίας (δεξιά / αριστερά) και υποδεικνύει τον κίνδυνο ανατροπής σε αλλαγή της πλευράς.



Λειτουργία μανδάλωσης:

Αυτή περιγράφει την κατεύθυνση της μανδάλωσης/του ανοιγματος των στοιχείων.



Μην το σπρώχνετε:

Λόγω κινδύνου ανατροπής δεν επιτρέπεται ο φορέας συσκευών να σπρώχνεται πάνω από τη λαβή.



Προσοχή „κίνδυνος ανατροπής

### 1.3 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικά

- Επιτρέπεται μόνο η χρήση κινητών φορέων συσκευών, των οποίων οι διατάξεις τάσης ηλεκτρικού δικτύου έχουν ελεγχθεί και κριθεί κατάλληλες από ειδικευμένο προσωπικό!
- Εξασφαλίστε ότι ο μετασχηματιστής απομόνωσης θα συνδεθεί μόνο σε δίκτυο παροχής τάσης που διαθέτει κατάλληλο ακροδέκτη γείωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του προτύπου

IEC 60364-7-710 „Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε κτήρια, Μέρος 7-710 Απαιτήσεις ειδικών εγκαταστάσεων ή χώρων - Χώροι υγειονομικής περιθάλψης“. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε μια εταιρεία ηλεκτρικών εγκαταστάσεων ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται στο νοσοκομείο.

- Το προσωπικό (εργαζόμενοι σε νοσοκομείο ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης) που εργάζεται άμεσα ή έμμεσα με κινητό φορέα συσκευών πρέπει να είναι καταρτισμένο!
- Εργασίες ρύθμισης επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Ασφαλής εργασία σε τροχήλατες συσκευές:

- Ο διαχωρισμός από την παροχή ρεύματος είναι εγγυημένος μόνο αν αποσυνδεθεί το φις από την πρίζα.

Χειρισμός

- Σε κάθε μετατόπιση προσέξτε να μην τραυματιστούν άτομα και να μην φθαρούν αντικείμενα!

Συνδέσεις

- Σε περίπτωση σύνδεσης μετασχηματιστών απομόνωσης στα 115 V στις ΗΠΑ και στον Καναδά πρέπει να γίνει χρήση καλωδίου σύνδεσης hospitalgrade και στην Ιαπωνία του προαιρετικά διατιθέμενου ιαπωνικού καλωδίου σύνδεσης.
- Φις που συνδέονται με το πολύπριζο να ασφαλιζονται με κατ' επιλογή διαθέσιμες φραγές απόσπασης φις.
- Μόνο οι συσκευές που πληρούν τις προδιαγραφές του IEC 60601-1 ή είναι εγκεκριμένες από την IEC μπορούν να συνδεθούν με τις πρίζες/καλώδια σύνδεσης.
- Επιπλέον ιατρικές συσκευές με δυνατότητα εξίσωσης δυναμικού πρέπει να συνδέονται μέσω του κιτρινοπράσινου αγωγού του κατ' επιλογή διαθέσιμου βύσματος εξίσωσης δυναμικού!



Προσοχή: Δεν επιτρέπεται να γίνει υπέρβαση της συνολικής ισχύος που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου. Προσέξτε ότι δεν επιτρέπεται να συνδεθεί στο υπάρχον πολύπριζο επιπλέον πολύπριζο.

Μηχανικό φορτίο

- Το συνολικό βάρος συσκευών και εξαρτημάτων επί του κινητού φορέα συσκευών δεν επιτρέπεται να ξεπερνά το επιτρεπτό συνολικό ωφέλιμο φορτίο (βλέπε αυτοκόλλητη ένδειξη φορτίου επί του βασικού φορέα).
- Δεν επιτρέπεται να γίνει υπέρβαση της επιφανειακής επιβάρυνσης που είναι τυπωμένη επί



Προσοχή: Επισημαίνεται ότι σύμφωνα με το πρότυπο, η συνολική μάζα του καρτσιού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου όλου του εξοπλισμού και των συστημάτων, πρέπει να επικολλάται ως αυτοκόλλητο στο καρτόσι εξοπλισμού. Θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε με τη δημιουργία αυτού του αυτοκόλλητου!

των στοιχείων συστήματος!

- Δεν επιτρέπεται να γίνει υπέρβαση του φορτίου που αναγράφεται στα προσαρτημένα τμήματα (π.χ. ορθοστάτης έγχυσης, αρθρωτοί βραχιόνες)!

Προστασία κατά λοιμώξεων

- Σε εργασίες καθαρισμού προσέξτε τις υποδείξεις υγιεινής!
- Παραδίνετε στον τεχνικό σέρβις για εργασίες συντήρησης και επισκευής μόνο

καθαρισμένες και αποστειρωμένες συσκευές και εξοπλισμό.

Προστασία περιβάλλοντος

- Απορρίψτε αβλαβώς καθώς και φιλικά προς το περιβάλλον όλα τα υπολείμματα καθαρισμού και απολύμανσης ή τα κατάλοιπα!

## 2 Συναρμολόγηση

### 2.1 Πληρότητα

Πρώτα αποσυσκευάστε το καροτσάκι εξοπλισμού και ελέγξτε με το συνημμένο δελτίο αποστολής αν υπάρχουν όλα τα παραγγελθέντα εξαρτήματα.

### 2.2 Φόρτωση

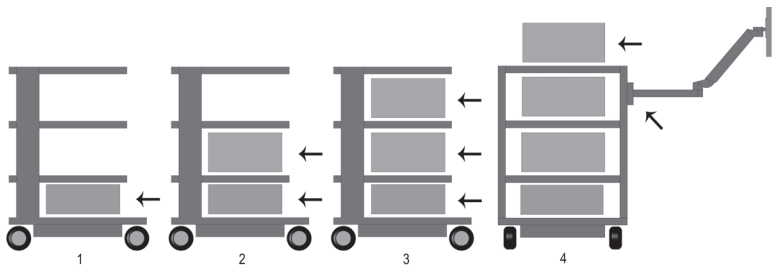
Τοποθετήστε το καροτσάκι εξοπλισμού σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια. Τοποθετήστε τις συσκευές στο τροχήλατο, λαμβάνοντας υπόψη τη σειρά φόρτωσης. Φόρτωση και συναρμολόγηση επιτρέπονται μόνο κατόπιν διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Για την ασφάλεια της εκάστοτε συσκευής συνιστούμε τη χρήση κατ' επιλογή εξαρτημάτων (π.χ. ιμάντα ασφάλισης). Η μέγιστη φόρτωση για κάθε σειρά προϊόντων αναφέρεται στο κεφάλαιο 10. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής ευστάθεια, το τροχήλατο πρέπει να σημανθεί εμφανώς, σύμφωνα με την υποχρέωση σήμανσης των 5°.

### 2.3 Σειρά φόρτωσης

Βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός που τοποθετείται στο καροτσάκι εξοπλισμού είναι ασφαλώς αποθηκευμένος κατά της ολίσθησης, ανατροπής, πτώσης ή παρόμοιου, λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα (και κατά την οδήγηση). Συνιστάται η χρήση δύο ατόμων για την τοποθέτηση όλων των βαρέων εξαρτημάτων στο καροτσάκι εξοπλισμού. Σημειώστε ότι το κέντρο βάρους μεταβάλλεται με το φορτίο.

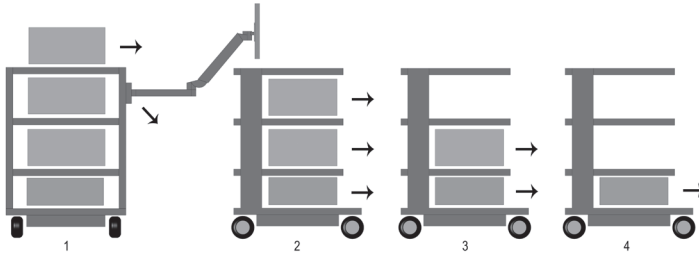
Το τροχήλατο να φορτώνεται με την ακόλουθη σειρά:

- Ράφια και συρτάρια από κάτω προς τα πάνω.
- Συστήματα φέροντος βραχίονα (άκαμπτα, περιστρεφόμενα, ανακλινόμενα, ρυθμιζόμενα καθ' ύψος, απλά, ή σύνθετα) τελικής φόρτισης.



Το τροχήλατο πρέπει να ξεφορτώνεται με την ακόλουθη σειρά:

- Συστήματα φέροντος βραχίονα (άκαμπτα, περιστρεφόμενα, ανακλινόμενα, ρυθμιζόμενα καθ' ύψος, απλά, ή σύνθετα) αρχικής αποφόρτισης.
- Ράφια και συρτάρια ξεφορτώνονται από πάνω προς τα κάτω.



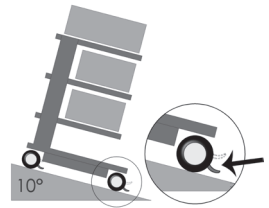
Κατά τη χρήση ενός φορέα συσκευών (μεταφορά), λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 4.

## 2.4 Κίνδυνος λόγω μηχανικής αστάθειας

Το όλο σύστημα πρέπει να εκπληρώνει τις απαιτήσεις ευστάθειας έναντι ανατροπής κατά IEC 60601-1!

## 2.5 Τροχίσκοι

Τα καροτσάκια εξοπλισμού είναι εξοπλισμένα με διπλούς περιστρεφόμενους τροχούς με φρένα. Πριν θέσετε σε λειτουργία τα καροτσάκια εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις ασφάλισης λειτουργούν. Οι τροχίσκοι κύλισης πρέπει να ελέγχονται κάθε 12 μήνες ως προς την ασφάλειά τους, και για το αν τα μπουλόνια συγκράτησης τροχίσκων είναι καλά σφιγμένα χωρίς διάκενο. Αν ξεσφίξουν παρακαλούμε να έρθετε αμέσως σε επαφή με τον προμηθευτή σας.



## 2.6 Φορτίο

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μεταφορικής ικανότητας του αμαξιδίου εξοπλισμού.

Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου των καροτσιών εξοπλισμού (βλέπε ενότητα 10).

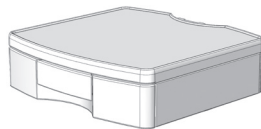
## 2.7 Συναρμολόγηση / χειρισμός

### 2.7.1 Ράφια

Τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν ή να εγκατασταθούν σε άλλο σημείο. Ξεβιδώστε τις βίδες, τοποθετήστε το ράφι στο επιθυμητό σημείο και βιδώστε το πάλι. Ελέγξτε κατόπιν την αντίσταση του προστατευτικού αγωγού.

## 2.7.2 Συρτάρια

Οι μονάδες συρταριών (pro-cart) διαθέτουν μηχανισμό κλειδώματος. Στο pro-cart πρέπει να τραβήξετε τη λαβή της μετόπης προς τα πάνω, για να λύσετε τη μανδάλωση. Τα συρτάρια μπορούν να αφαιρεθούν όταν έχουν τραβηχτεί τελείως προς τα έξω. Στη μετόπη μπορεί να τοποθετηθεί ετικέτα (εκτός του pro-cart). Το συρτάρι κατά τη μεταφορά πρέπει να είναι κλειστό.



## 2.7.3 Μετασχηματιστής απομόνωσης

Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του μετασχηματιστή απομόνωσης. Είναι εγκατεστημένος σε περιβλήμα κάτω από τη βάση του βασικού φορέα. Πρόκειται για εργοστασιακή εγκατάσταση.

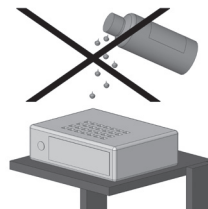
## 2.8 Εκ των υστέρων εγκατάσταση στοιχείων του συστήματος

Εκ των υστέρων εγκατάσταση στοιχείων συστήματος της ITD επιτρέπεται να διενεργείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις προδιαγραφές των συνοδευτικών οδηγιών συναρμολόγησης. Το τροποποιημένο συνολικό σύστημα πρέπει να ελεγχθεί εκ νέου σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1.

## 3 Ηλεκτρική ασφάλεια

### 3.1 Τοποθέτηση ηλεκτρικών συσκευών

Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι ο ηλεκτρικός εξοπλισμός στα καρτοστάκια εξοπλισμού δεν πρέπει να βραχεί. Μην τοποθετείτε με κανέναν τρόπο προϊόντα που μπορούν να χάσουν υγρά πάνω από ηλεκτρικές συσκευές ή πολυήριζα στα οποία μπορούν να εισχωρήσουν υγρά.


**ΕΛΛΗΝΙΚΟ**

### 3.2 Ενεργειακή στήλη (classic-cart, compact-cart, endo-cart), κάθετη στήλη (uni-cart, vexio-cart, pro-cart) και στήλη πολυμέσων (symbio-cart)

Η λωρίδα υποδοχής ή το σύστημα καλωδίωσης βρίσκεται στην αριστερή ή δεξιά ενεργειακή στήλη για το classic-cart, το compact-cart και το endo-cart, στη στήλη μέσων για το symbio-cart, στην κατακόρυφη στήλη για το uni-cart, το vexio-cart Plus και το pro-cart και κάτω από τη βάση για το vexio-cart (τα καλώδια οδηγούνται εδώ σε προαιρετικά διαθέσιμους αγωγούς καλωδίων που προσαρτώνται στο πλάι της κατακόρυφης στήλης).



Στήλες ενέργειας βρίσκονται αριστερά και δεξιά πίσω από το κάθετο προφίλ και καθιστούν εφικτή την άρτια στέγασση των υπαρχόντων καλωδίων των συσκευών. Μην ανοίγετε με κανέναν τρόπο οπές στις στήλες ενέργειας/κάθετες στήλες, μια και μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στο εσωτερικό τους.



## 3.3 Αέρια

Δεν επιτρέπεται η λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών κοντά σε αέρια, π.χ. αναφλέξιμο αναισθητικό αέριο ή παρεμφερή. Υπεύθυνος σχετικά είναι ο χρήστης, όπως και για την τήρηση του πρότυπου IEC 60601-1-2.

## 3.4 Εξίσωση δυναμικού (ΡΟΑΟ)

Η ισοδυναμική σύνδεση είναι απαραίτητη για τα καρτοσάκια εξοπλισμού με μετασχηματιστή απομόνωσης. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε πρώτα τη γραμμή ΡΟΑΟ στο πλαίσιο βάσης του καρτοσάκι εξοπλισμού και στη συνέχεια στο βύσμα ΡΟΑΟ του δωματίου. Μετά ενώστε τα καλώδια ΡΟΑΟ με τον ακροδέκτη ΡΟΑΟ του πολύπριζου και των συσκευών.

## 3.5 Ρεύμα διαρροής του μετασχηματιστή απομόνωσης

Σκοπός του καρτοσάκι εξοπλισμού είναι να παρέχει έναν πρακτικό και κινητό σταθμό εργασίας για τον ηλεκτροϊατρικό εξοπλισμό. Γιανα ανταποκρίνεται το όλο ηλεκτρικό ιατρικό σύστημα στο πρότυπο IEC 60601-1 τοάθροισμα των ρευμάτων διαρροής προς τη γη δεν επιτρέπεται να ξεπεράσει την οριακή τιμή των 0,5 mA. Σε περίπτωση που το σύνολο των ρευμάτων διαρροής προς τη γη υπερβαίνει το όριο ανοχής, πρέπει η εγκατάσταση να τροφοδοτηθεί από τον μετασχηματιστή απομόνωσης-ασφαλείας. Εάν δεν έχει τοποθετηθεί μετασχηματιστής απομόνωσης, το σύστημα πολλαπλών πριζών/βοηθητικών πριζών των καρτοσάκι εξοπλισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συνδέσεις εξοπλισμού που δεν πληροί τις απαιτήσεις ρεύματος διαρροής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1. Εάν υπάρχει εγκατεστημένος μετασχηματιστής απομόνωσης, πρέπει η συνολικά απορροφούμενη ισχύς όλων των συνδεδεμένων συσκευών να βρίσκεται εντός της ονομαστικής τιμής του μετασχηματιστή.

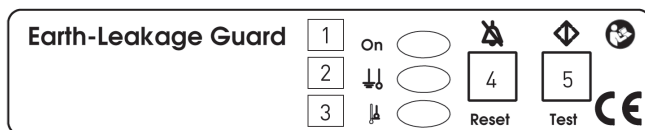
## 3.6 Συσκευή ελέγχου γείωσης

Οι ακόλουθες περιγραφές ισχύουν μόνο για τα ενσωματωμένα στους κινητούς φορείς συσκευών είδη "Μετασχηματιστής απομόνωσης με συσκευή ελέγχου γείωσης".

### 3.6.1 Πίνακας ελέγχου της συσκευής ελέγχου γείωσης (ELG)

Στις μονάδες με ενσωματωμένο μόνιτορ μόνωσης, τα ηλεκτρονικά συστήματα αξιολόγησης είναι εγκατεστημένα στο περίβλημα του μετασχηματιστή, ενώ ο πίνακας λειτουργίας και απεικόνισης βρίσκεται σε ένα από τα ράφια ή στη βάση μέσω (symbio-cart). Και τα δύο εξαρτήματα συνδέονται μεταξύ τους μέσω ενός καλωδίου διασύνδεσης που τοποθετείται στο κάθετο προφίλ ή στη στήλη μέσω (symbio-cart).

Πίνακας ελέγχου της συσκευής ελέγχου γείωσης ELG (κατ' επιλογή):



1 Λυχνία ελέγχου ρεύματος δικτύου (πράσινο)



- 2 Αντίσταση μόνωσης (κίτρινο)
- 3 Υπέρβαση θερμοκρασίας (κίτρινο)
- 4 Πλήκτρο επικύρωσης σφάλματος
- 5 Μπουτάν ελέγχου

### 3.6.2 Ενδειξιμένη χρήση

Η συσκευή ελέγχου γείωσης ELG εξυπηρετεί τον έλεγχο της αντίστασης μόνωσης συσκευών ή ομάδων συσκευών που συνδέονται με μετασχηματιστές απομόνωσης για διαχωρισμό ασφάλειας. Συγχρόνως ελέγχεται ο μετασχηματιστής ως προς την εξέλιξη της θερμοκρασίας. Αποτίμηση γίνεται μέσω ελέγχου του επεξεργαστή.

### 3.6.3 Οδηγίες χρήσης

Ενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη του μετασχηματιστή απομόνωσης στο „ON“, για τη διάρκεια 5 s τρέχει αυτόματα η αυτοδοκιμή της συσκευής ελέγχου γείωσης ELG ως πρόγραμμα φόντου. Μετά την ολοκλήρωση της αυτοδοκιμής η συσκευή ελέγχου γείωσης ELG είναι έτοιμη προς λειτουργία. Η λυχνία ελέγχου ρεύματος δικτύου (πράσινη LED) έχει σταθερή ένδειξη. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο έλεγχος αυτός διεξάγεται κυκλικά και αυτόνομα κάθε 8 ώρες, μπορεί όμως να ενεργοποιηθεί και χειροκίνητα μέσω του μπουτόν ελέγχου.

Σε δια χειρός δοκιμή διενεργείται ο ακόλουθος έλεγχος ρουτίνας:

- Προσομοιώνεται σφάλμα μόνωσης, η κίτρινη λυχνία LED της αντίστασης μόνωσης έχει σταθερή ένδειξη και ακούγεται διαρκές προειδοποιητικό σήμα με 2,4 kHz. Και τα δυο σταματούν μετά περ. 5 s.
- Κατόπιν προσομοιώνεται σφάλμα θερμοκρασίας, η κίτρινη λυχνία LED έχει σταθερή ένδειξη ως σημάδι υπέρβασης θερμοκρασίας και ακούγεται παλμικό προειδοποιητικό σήμα με 2,4 kHz. Και τα δυο σταματούν μετά από περ. 5 s.

Σφάλμα αναγνωρίζεται ως εξής:

- Αν υπάρξει σφάλμα μόνωσης, έχει σταθερή ένδειξη η κίτρινη λυχνία LED της αντίστασης μόνωσης και ακούγεται διαρκές προειδοποιητικό σήμα με 2,4 kHz. Μέσω του πλήκτρου επικύρωσης σφάλματος μπορεί να παύσει το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα. Η λυχνία LED παραμένει αναμμένη μέχρις ότου αρθεί το σφάλμα.
- Αν γίνει απόζευξη της συσκευής ελέγχου γείωσης χωρίς να υπάρξει άρση του σφάλματος, αρχίζει αυτή η διαδικασία εκ νέου.  
Αν υπάρξει σφάλμα μόνωσης, παραμένει μετά την πάροδο του και μέχρι επιβεβαίωσής του εν ενεργεία ακουστικός και οπτικός συναγερμός:  
Πρώτη επιβεβαίωση: παύση του ακουστικού συναγερμού.  
Δεύτερη επιβεβαίωση: παύση του οπτικού συναγερμού.
- Αν υπάρξει σφάλμα θερμοκρασίας, έχουμε σταθερή ένδειξη της κίτρινης λυχνίας LED ως σημάδι υπέρβασης της θερμοκρασίας και ακούγεται παλμικό προειδοποιητικό σήμα με 2,4 kHz. Μέσω του πλήκτρου επικύρωσης σφάλματος μπορεί να παύσει το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα, η λυχνία LED παραμένει αναμμένη μέχρις ότου αρθεί το σφάλμα. Γίνεται απόζευξη της συσκευής ελέγχου γείωσης χωρίς να υπάρξει άρση του σφάλματος, αρχίζει αυτή η διαδικασία εκ νέου.
- Αν εμφανιστεί σφάλμα μόνωσης και σφάλμα υπέρβασης θερμοκρασίας συγχρόνως, έχει

το σφάλμα μόνωσης πάντα το προβάδισμα στον ακουστικό συναγερμό.

Αυτοδοκιμή της συσκευής ελέγχου γείωσης

Εκτός από την αυτοδοκιμή που εκκινεί μέσω του μπουτόν ελέγχου, η συσκευή ελέγχου γείωσης διεξάγει μια κυκλική αυτοδοκιμή ανά χρονικά διαστήματα περίπου 8 ωρών. Ο έλεγχος διεξάγεται επίσης και μετά από κάθε θέση σε λειτουργία.

Η αυτοδοκιμή διαρκεί περίπου 5 s και δεν φαίνεται εξωτερικά. Στην περίπτωση σφάλματος αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου ρεύματος δικτύου (πράσινη LED) με μια συχνότητα 0,5 Hz. Με την ίδια συχνότητα ακούγεται και ο ακουστικός συναγερμός. Δεν μπορεί να γίνει παύση των μηνυμάτων σφάλματος με το πλήκτρο επικύρωσης σφάλματος.

## 3.6.4 Άρση διαταραχών

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Αν εξακριβωθεί ατυχή προσπάθεια επισκευής, χάνεται το δικαίωμα εγγύησης. Επισκευές και εργασίες συντήρησης διενεργούνται για λόγους ασφαλείας αποκλειστικά από τον κατασκευαστή.

Υπόδειξη:

Περαιτέρω τεχνικά δεδομένα και πληροφορίες θα βρείτε στο χωριστό και αναλυτικό εγχειρίδιο λειτουργίας για τους μετασχηματιστές απομόνωσης και τις συσκευές ελέγχου γείωσης που συνοδεύει το προϊόν.

## 3.7 Σύνδεση εμβυσμάτων καλωδίων

Ο μετρητής μόνωσης ELG χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση της αντίστασης μόνωσης μονάδων ή ομάδων μονάδων που συνδέονται με μετασχηματιστές απομόνωσης για προστατευτικό διαχωρισμό. Ταυτόχρονα, ο μετασχηματιστής παρακολουθείται ως προς τη συμπεριφορά της θερμοκρασίας του. Η αξιολόγηση ελέγχεται από τον επεξεργαστή.

## 3.8 Συνδυασμός συσκευών

Για τον συνδυασμό συσκευών στον κινητό φορέα συσκευών προσέξτε τα ακόλουθα:

- Πρόσθετος εξοπλισμός που συνδέεται στις αναλογικές και ψηφιακές διεπαφές πρέπει αποδεδειγμένα να ανταποκρίνεται στις αντίστοιχες προδιαγραφές (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων και IEC 60601-1 για ηλεκτροϊατρικές συσκευές).
- Επιπλέον πρέπει όλες οι ρυθμίσεις παραμέτρων να ανταποκρίνονται στην έγκυρη έκδοση του πρότυπου IEC 60601-1. Όποιος συνδέει συσκευές στο τμήμα εισόδου ή εξόδου σήματος είναι τεχνικός διάρθρωσης συστήματος και ως εκ τούτου υπεύθυνος για την τήρηση της έγκυρης έκδοσης του πρότυπου συστημάτων IEC 60601-1.

Για τυχόν ερωτήσεις ελάτε σε επαφή με τον τοπικό εμπορικό αντιπρόσωπο ή την τεχνική υπηρεσία.

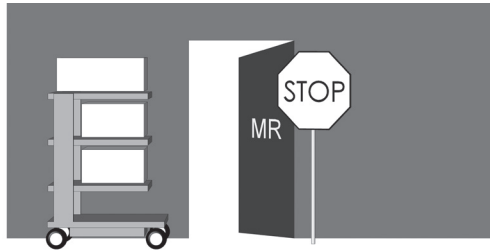
Υπόδειξη: Προσέξτε ότι αυτό ισχύει αντίστοιχα και για την προσαρμογή συσκευών στο κύκλωμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ.: πολλαπλές πρίζες)!

## 3.9 EMO

Η συμβατότητα μεταξύ των ηλεκτροϊατρικών συσκευών που βρίσκονται επί του τροχήλατου πρέπει να ελέγχεται από τον τεχνικό διάρθρωσης του όλου συστήματος. Πριν την ιατρική χρήση άλλου συνδυασμού συσκευών ελέγξτε την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα μεταξύ των μεμονωμένων

συσκευών. Δεν επιτρέπεται η χρήση του κινητού φορέα συσκευών σε περιβάλλον πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού (ΝΜΠ) λόγω φερρομαγνητικών υλικών.

Η ITD ΟιπόΗ αποκλείει κάθε σχετική ευθύνη!



Δεν επιτρέπεται η χρήση του κινητού φορέα συσκευών με μετασχηματιστή απομόνωσης σε περιβάλλον που παρουσιάζει κίνδυνο έκρηξης.



### 3.10 Στοιχεία του συστήματος και παρελκόμενα που αποκλείονται από τον ηλεκτρικό έλεγχο πριν την παράδοση

Η ITD GmbH δεν πραγματοποιεί πριν από την παράδοση ηλεκτρικό έλεγχο των ακόλουθων στοιχείων του συστήματος και παρελκομένων:

- Πολύμπριζα χωρίς πρόσθετο προστατευτικό καλώδιο, που δε συνδέονται στη συναρμολόγηση POAG plates and cables included
- συνοδευτικά καλώδια ηλεκτρονικών συστημάτων μετρήσεων και καλώδια συσκευών
- συνοδευτικές πλάκες ή καλώδια POAG
- φορείς συσκευών και φέροντα συστήματα χωρίς ηλεκτροδότηση
- μετασχηματιστές διαχωρισμού, οι οποίοι δεν τοποθετούνται, αλλά αφήνουν ως ανταλλακτικό το ITD
- ρυθμίσεις ύψους και εξαρτήματα συναρμολογημένα σε ρυθμίσεις ύψους
- λαβές, επιφάνειες κύλισης ποτακιού, συρτάρια, σώματα συρταριών, και συναρμολογημένα μέρη (στηρίγματα φιαλών, καλάθι, στηρίγματα καμερών, στατώ έγχυσης, ...)
- συρόμενα ράφια για ηλεκτρολόγιο και συρόμενα ράφια
- βάσεις υπολογιστών επάνω και κάτω
- αγωγοί τροχίσκοι
- συναρμολογημένοι φέροντες βραχίονες και βάσης στήριξης οθόνης
- τα «δευτερεύοντα κυκλώματα με συσκευή ελέγχου γείωσης» αποκλείονται μόνο από τον έλεγχο διηλεκτρικής αντοχής.

## 3.11 Ελάχιστη ασφάλεια

Η ITD ΟπιοΗ δεν έχει υπόψη της συσκευή ή εξάρτημα, που να μειώνει την ελάχιστη ασφάλεια του συστήματος. Επιτρέπεται η χρήση μόνο συσκευών που δεν αποτελούν κίνδυνο. Αυτό μπορεί ενδεχομένως να διευκρινιστεί με ανάλυση κινδύνου (κατά ISO 14971).

## 4. Μεταφορά

### 4.1 Ασφαλής μεταφορά με τροχίσκους

Βεβαιωθείτε πριν από την μετακίνηση του κινητού φορέα συσκευών ότι:

- όλες οι συσκευές/τα προϊόντα είναι εξασφαλισμένα έναντι πτώσης.
- όλοι οι ακτινικοί βραχίονες έχουν κλείσει και είναι ασφαλισμένοι.
- έχει αποσυνδεθεί το καλώδιο από το τοπικό σημείο ηλεκτρικής προσαγωγής.
- τα φρένα των τροχίσκων είναι αποσυμπλεγμένα.

Το καρτοσάκι εξοπλισμού μπορεί να κινείται με μέγιστη ταχύτητα 0,8 m/s +/-0,1 m/s μόνο όταν κινείται πάνω από ένα κατώφλι. Κατά τη διέλευση κεκλιμένων επιπέδων με μέγιστη κλίση ανόδου 10° πρέπει να εξασφαλιστεί, ο κινητός φορέας συσκευών να είναι σε θέση να ακινητοποιηθεί ανά πάσα στιγμή.

Παρόλο που έχουν ληφθεί υπόψη όλα τα μέτρα ασφαλείας, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ευστάθεια αυτού του προϊόντος, θα πρέπει να δίνεται προσοχή σε ανωμαλίες του εδάφους, πλαίσια ανεγκυστερών, καλώδια κλπ., έτσι ώστε να αποφευχθούν ατυχήματα.

Ισχύουν κατά βάση οι απαιτήσεις του IEC 60601-1.

### 4.2 Ασφαλής μεταφορά με σήκωμα

Οι λαβές δεν προορίζονται για το σήκωμα του κινητού φορέα συσκευών, αλλά μόνο για την ώθησή του. Το σήκωμα και η μεταφορά του κινητού φορέα συσκευών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από δύο άτομα από τους βραχίονες της βάσης. Ισχύουν κατά βάση οι απαιτήσεις του IEC 60601-1

## 5 Μηχανικό και ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος

Τόσο για το „μηχανικό σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος μέσω „πίεσης αερίου“ όσο και για το ηλεκτρο-μηχανικό σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος μέσω „γραμμικής μετάδοσης κίνησης“ θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας σύμφωνα με το IEC 60601-1 περί „πρόκλησης μηχανικού κινδύνου σε συνδυασμό με κινούμενα εξαρτήματα“. Ισχύουν τα εξής:

- Οι επιτρεπόμενες αποστάσεις μεταξύ των κινούμενων εξαρτημάτων σύμφωνα με το IEC 60601-1 στον πίνακα 20 (ISO 13857:2008) θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται.
- Τα προϊόντα με σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος κατασκευάζονται και παραδίδονται από το εργοστάσιο σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τηρώντας τις απαραίτητες αποστάσεις ασφαλείας. Με την τοποθέτηση, ή την αλλαγή των συσκευών ΜΕ και / ή των εξαρτημάτων τους αυτές οι αποστάσεις αλλάζουν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση μηχανικού κινδύνου. Υπεύθυνος για την τήρηση των απαιτούμενων ελάχιστων αποστάσεων είναι ο ενίοτε διαμορφωτής συστήματος.
- Το συνολικό βάρος των συσκευών και εξαρτημάτων που τοποθετούνται δεν επιτρέπεται

να υπερβεί το μέγιστο προβλεπόμενο συνολικό ωφέλιμο φορτίο κατά τη ρύθμιση καθ΄ ύψος. Οι υπερφορτίσεις προκαλούν ζημιές στη ρύθμιση καθ΄ ύψος και έχουν ως συνέπεια την απώλεια της εγγύησης.

- Στο σύστημα μηχανικής ρύθμισης καθ΄ ύψος μέσω της πίεσης αερίου απελευθερώνεται αποθηκευμένη ενέργεια. Σε κενά φορτίου συστήματα ένα απότομο πάτημα χωρίς πέδηση της ρύθμισης καθ΄ ύψος ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές.
  - ο Για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών πριν από τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των συσκευών φέρτε το σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος στην ανώτατη θέση („χωρίς ενέργεια“).
  - ο Η μεταβλητή του ύψους του συστήματος φέροντος βραχίονα „flexion-port“ θα πρέπει να σταθεροποιείται και να ασφαρίζεται στην ανώτατη („άνευ ενέργειας“) θέση και με τη βοήθεια του μοχλού συγκράτησης (βλέπε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το „flexion-port“ καθώς και οδηγίες κινδύνου στο σύστημα φέροντος βραχίονα).
- Το ακούσιο πάτημα του ηλεκτρο-μηχανικού συστήματος ρύθμισης καθ΄ ύψος με τη βοήθεια χειροκίνητων πλήκτρων ενδέχεται επίσης να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές.
  - ο Για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών πριν από τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των συσκευών το σύστημα ρύθμισης καθ΄ ύψος θα πρέπει να διαχωρίζεται από την τροφοδοσία ρεύματος.
  - ο Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης στο „εσωτερικό“ του συστήματος ρύθμισης καθ΄ ύψος, δηλαδή στην καλυμμένη περιοχή, η οποία δεν είναι προσβάσιμη από έξω εντός της φέρουσας κολόνας, θα πρέπει να γίνονται μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
  - ο Προσοχή: Κατά το χειρισμό του συστήματος ρύθμισης καθ΄ ύψος με τη βοήθεια του τηλεχειριστηρίου θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα, ώστε να μη βρίσκεται κανένα άτομο στην περιοχή κινδύνου.

## 6 Φέροντες βραχίονες

### 6.1 Καλωδίωση

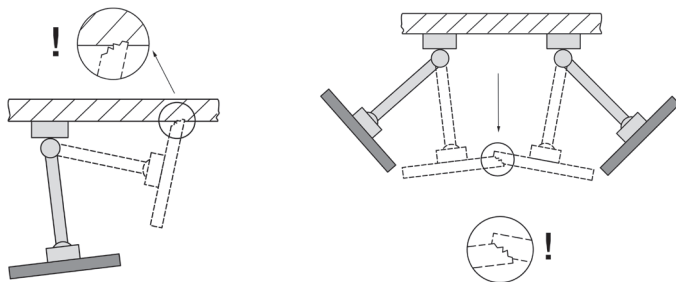
Παρακαλούμε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Προς αποφυγή φθοράς των καλωδίων ή διακοπής λειτουργίας των συσκευών κατά την αιώρηση, πρέπει τα καλώδια να έχουν επαρκές μήκος.
- Καλώδια που ενδεχομένως κρέμονται δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται ως λαβή.
- Παρακαλούμε προσέξετε να γίνεται κανονική χρήση των συνημμένων υλικών συναρμολόγησης σύμφωνα με την οδηγία συναρμολόγησης.
- Κατά την αιώρηση των βραχιόνων προσέξτε την ενδεχόμενη ύπαρξη καλωδιακών θηλειών.

### 6.2 Οριζόντια αιώρηση

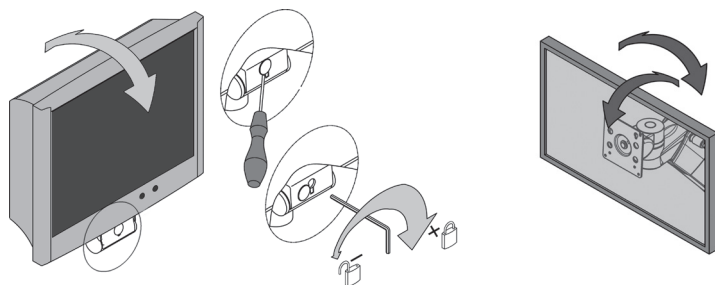
Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αιώρησης των στοιχείων του συστήματος ανταποκρίνεται τόσο στο μέγεθος των συσκευών όσο και στις απαιτήσεις του χώρου.

Κατά την οριζόντια αιώρηση των στοιχείων του συστήματος με επ΄ αυτών στερεωμένες συσκευές, δεν επιτρέπεται να συγκρούονται ούτε με άλλες συσκευές ούτε με άλλα στοιχεία του συστήματος ή με τοίχους. Τυχόν σύγκρουση μπορεί να επιφέρει φθορά των συσκευών και τον τραυματισμό ατόμων.



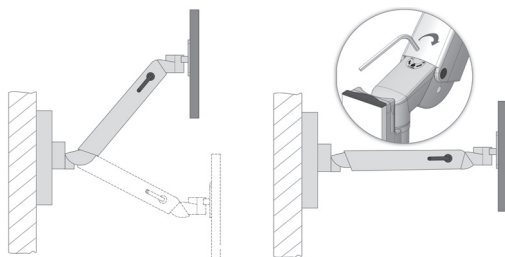
### 6.3 Κάμψη / περιστροφή των συσκευών

Σε στοιχεία του συστήματος που μπορούν να γωνιάσουν ή να περιστραφούν πρέπει να ελεγχθεί αν η δύναμη ακινητοποίησης ανταποκρίνεται στην προς στερέωση συσκευή. Λάθος ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της συσκευής. Ως εκ τούτου πρέπει να γίνει η ρύθμιση αυτή κατά τρόπο ώστε να είναι μεν δυνατή εύκολη κάμψη ή περιστροφή της συσκευής, αυτή ωστόσο να παραμένει σταθερά σε κάθε επιθυμητή θέση.



### 6.4 Ρυθμιζόμενα καθ' ύψος συστήματα φερόντων βραχιόνων (flexion-port)

Κατά τη φόρτωση των ρυθμιζόμενων καθ' ύψος στοιχείων συστήματος πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή στο ελάχιστο ή αντίστοιχα μέγιστο επιτρεπτό συνολικό βάρος. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε επίσης ο χώρος κάτω από το ρυθμιζόμενο καθ' ύψος σύστημα φερόντων βραχιόνων (flexion-port) να παραμένει για λόγους ασφαλείας κενό. Για τη ρύθμιση του φέροντα βραχίονα ως προς το φορτίο πρέπει να έρθει σε οριζόντια θέση.



## 6.5 Αποσυναρμολόγηση και μετατροπή στοιχείων συστήματος και εξαρτημάτων

Για την αποσυναρμολόγηση ή την αλλαγή θέσης στοιχείων συστήματος και εξαρτημάτων, πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρεθούν προηγουμένως οι φερόμενες συσκευές. Εφόσον πρόκειται για την (απο-) συναρμολόγηση των ρυθμιζόμενων καθ' ύψος φερόντων βραχιόνων flexion-prot, πρέπει να έρθουν πρώτα στην ανώτατη θέση και να ακινητοποιηθούν (φρένο) (βλέπε αυτοκόλλητο).

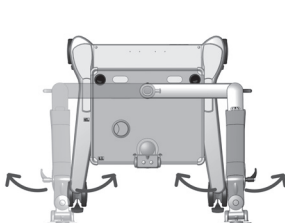
## 6.6 Ενδεικτική χρήση κατά τη μετακίνηση των κινητών φορέων συσκευών

Προσέξτε οπωσδήποτε κατά τη μετακίνηση των κινητών φορέων συσκευών οι φέροντες βραχίονες (αιωρούμενοι και καθ' ύψος ρυθμιζόμενοι) να διπλωθούν πάνω από το ράφι και ενδεχομένως να σταθεροποιηθούν. Διαφορετικά δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ευστάθεια έναντι ανατροπής (βλέπε σημείο 2.4).

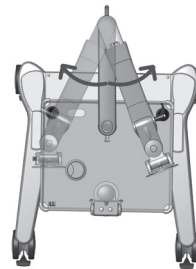
## 6.7 Λειτουργία των συστημάτων βραχιόνων στήριξης με ρυθμιζόμενο ύψος (θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα) στο δάπεδο της οθόνης

Κατά τη λειτουργία των συστημάτων βραχιόνων στήριξης με ρυθμιζόμενο ύψος (θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα) στο δάπεδο της οθόνης, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο περιστρεφόμενος βραχίονας, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την αλλαγή πλευρών, είναι πάντα τοποθετημένος παράλληλα με το μπροστινό μέρος του αμαξιδίου (θέση εμπλοκής). Λάβετε υπόψη ότι μόνο δύο θέσεις του βραχίονα στήριξης (δεξιά/αριστερά) επιτρέπονται ως θέση εργασίας (βλέπε „θέση εργασίας“ στο κεφάλαιο „1.2 Γενική επεξήγηση των συμβόλων“, σελίδα 9). Κατά την αλλαγή πλευράς από την αριστερή στη δεξιά θέση εργασίας ή αντίστροφα, τα στοιχεία ασφάλισης πρέπει να πατηθούν προς τα κάτω και ο βραχίονας στήριξης μεταβλητού ύψους να περιστραφεί προς την άλλη πλευρά. Λάβετε υπόψη ότι η θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα διπλώνεται όταν αλλάζετε πλευρά. Διαφορετικά, η σταθερότητα (βλέπε σημείο 2.4) δεν μπορεί να διασφαλιστεί.

θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα



Θέση εργασίας δεξιά/αριστερά  
Περικτρεφόμενος βραχίονας κλειδωμένος  
θύρα κάμψης ελεύθερα κινητή



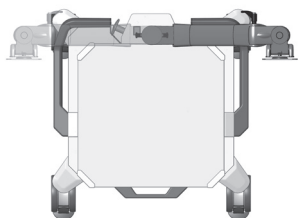
Πλευρική αλλαγή Περικτρεφόμενος  
βραχίονας ελεύθερα κινητός  
θύρα κάμψης σταθερή

## 6.8 Χειρισμός των συστημάτων βραχιόνων στήριξης ρυθμιζόμενου ύψους (θύρα κάμψης με και χωρίς περιστρεφόμενο βραχίονα) στη στήλη μέσων.

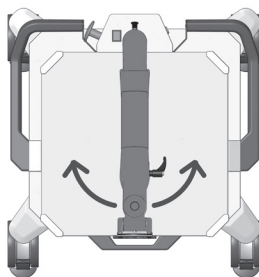
Τα συστήματα βραχιόνων στήριξης με ρυθμιζόμενο ύψος (θύρα κάμψης) βρίσκονται σε κλειδωμένη θέση παράλληλα με το μπροστινό μέρος του καροτσιού εξοπλισμού. Για να μετακινήσετε το άνοιγμα κάμψης κατά την αλλαγή πλευράς, πρέπει να απελευθερώσετε το μπουλόνι ασφάλισης.

Η προτιμώμενη θέση κατά τη χρήση των συστημάτων βραχιόνων στήριξης ρυθμιζόμενου ύψους (θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα) στη στήλη μέσων είναι η κλειδωμένη θέση του περιστρεφόμενου βραχίονα. Ο περιστρεφόμενος βραχίονας βρίσκεται σε κλειδωμένη θέση παράλληλα με το μπροστινό μέρος του αμαξιδίου. Για να μετακινήσετε τον περιστρεφόμενο βραχίονα κατά την αλλαγή πλευράς, πρέπει να χαλαρώσετε τον κοχλία ασφάλισης. Λάβετε υπόψη ότι η θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα διπλώνεται και στερεώνεται με το μοχλό. Διαφορετικά, η σταθερότητα (βλέπε σημείο 2.4) δεν μπορεί να διασφαλιστεί.

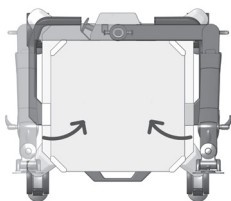
θύρα κάμψης χωρίς περιστρεφόμενο βραχίονα



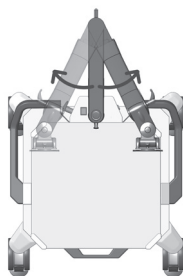
Θέση μεταφοράς  
κάμψη-θυρίδα κλειδωμένη  
θύρα κάμψης με περιστρεφόμενο βραχίονα



Θέση εργασίας  
θύρα κάμψης ελεύθερα κινητή



Θέση εργασίας δεξιά/αριστερά  
Περικτρεφόμενος βραχίονας κλειδωμένος  
θύρα κάμψης ελεύθερα κινητή



Πλευρική αλλαγή  
βραχίονας ελεύθερα κινητός  
θύρα κάμψης σταθερή



## 7 Λοιπά

### 7.1 Καθαρισμός και απολύμανση

Προσοχή: Αποσυνδέστε ολόκληρο το σύστημα από το δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή την απολύμανση. Πριν από τη χρήση του καροτσιού εξοπλισμού σε ιατρικό περιβάλλον, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθαρισμό και την απολύμανση όπως απαιτείται για την εφαρμογή.

Τα καροτσάκια εξοπλισμού μπορούν να καθαρίζονται με καθαριστικά γενικής χρήσης (ουδέτερα καθαριστικά) που διατίθενται στο εμπόριο. Για την απολύμανση μπορούν να χρησιμοποιηθούν συνθησιμένα απολυμαντικά του εμπορίου, τα οποία είναι εγκεκριμένα για την απολύμανση επιφανειών ή απολύμανση με σκούπισμα με πανί. Τα απολυμαντικά πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού καθαρά ως μέσα για απολύμανση με σκούπισμα.

Έχουν διενεργηθεί από την ITD δοκιμές αντιπροσωπευτικά για τα ακόλουθα προϊόντα:

Προϊόν	Παραγωγός
Bacillol plus	Bode
Cleanisept Wipes	Dr. Schumacher
Mikrobac Tissues	Bode
Mikrozid Sensitive Wipes	Schülke
Terralin Protect	Schülke
Incidin PLUS	Ecolab
Incidin Foam	Ecolab
Kohrsolin FF	Hartmann
Dismozol plus	Hartmann

Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη πλήρης απολύμανση, είναι δυνατή η αποσυναρμολόγηση των δομικών στοιχείων από έναν ειδικό, προκειμένου να απολυμανθούν σε αποσυναρμολογημένη κατάσταση.

### 7.2 Συντήρηση/ Επισκευή

Πριν από κάθε διαδικασία συντήρησης, καθώς και στην περίπτωση επιστροφής με σκοπό την επισκευή, ο φορέας συσκευών πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται με κατάλληλα καθαριστικά! Η συντήρηση του φορέα συσκευών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό. Για όλες τις υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής, σας συνιστούμε να απευθύνεστε στην ITD GmbH.

### 7.3 Περιβαλλοντικές συνθήκες

Τα καροτσάκια εξοπλισμού έχουν σχεδιαστεί για κανονικές λειτουργίες νοσοκομείων και ιατρείων.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	10° C – 40° C
Υγρασία ατμόσφαιρας:	30 % – 75 %

Ατμοσφαιρική πίεση:	700 ιPa – 1060 ιPa
Προστασία:	IP20
Μεταφορά/αποθήκευση	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	-25°C έως 70°C
Υγρασία:	10% έως 95%
Ατμοσφαιρική πίεση:	500hPa έως 1200hPa

## 7.4 Απόρριψη

Χωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε συμφωνία με την οδηγία WEEE (Αρ. Καταχώρισης DE35464575 για τη Γερμανία). Απόβλητα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν διατεθεί στην αγορά μετά τις 13 Αυγούστου 2005 είναι σημασμένα με το παρόν σύμβολο της χωριστής απόρριψης αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι στις χώρες στις οποίες ισχύει η οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει να γίνεται χωριστή διάθεση των αποβλήτων.



## 7.5 Ανταλλακτικά

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση εγκεκριμένων από την ITDGmbH ανταλλακτικών! Στη βάση του κινητού σας φορέα συσκευών βρίσκεται αυτοκόλλητο με αριθμό έργου. Όλοι οι αριθμοί έργου και τα σχετικά μεμονωμένα τεμάχια είναι αρχειοθετημένα στην ITD ΌπιόΗ.

## 8 Εξαρτήματα

Θα βρείτε ένα ευρύ φάσμα εξαρτημάτων στους καταλόγους μας ή στη διεύθυνση [www.itd-cart.com](http://www.itd-cart.com) (πληροφορίες για εμπόρους).

## 9 Συντήρηση

Τα καροτσάκια εξοπλισμού αναπτύχθηκαν και κατασκευάστηκαν για πολλά χρόνια χρήσης χωρίς προβλήματα. Ελέγχετε κάθε 12 μήνες τη λειτουργικότητα των ακόλουθων μερών για εξασφάλιση της ασφάλειας:

Ράφι οθόνης:

- Στρέφεται και ανατρέπεται ομαλά και χωρίς μεγάλη ανοχή.

Ράφια:

- Ελέγξτε αν οι βίδες στερέωσης είναι σφιγμένες, έτσι ώστε το ράφι να είναι σταθερό και ίσιο.

Τροχίσκοι:

- Ελέγξτε αν οι τροχίσκοι κυλούν ελεύθερα και αν λειτουργούν όλα τα φρένα.
- Ελέγξτε αν τα 4 μπουλόνια που συγκρατούν τους τροχίσκους στο κάτω μέρος της βάσης καθώς και αν οι ίδιοι οι τροχίσκοι βρίσκονται σταθερά στην έδρασή τους.
- Αγώγιμοι τροχίσκοι πρέπει να είναι ελεύθεροι από ρύπους ώστε να είναι εξασφαλισμένη η λειτουργία τους.

Πολύριζα:

- Ελέγξτε το κεντρικό καλώδιο όσον αφορά φθορές και σωστή τοποθέτηση.

Βοηθητικές πρίζες:

- Ελέγξτε το καλώδιο όσον αφορά φθορές και σωστή τοποθέτηση.

Ρυθμιζόμενα καθ' ύψος συστήματα φερόντων βραχιόνων flexion-port:

- Ευχερής ρύθμιση ύψους, η δύναμη ανύψωσης ανταποκρίνεται στο βάρος της συσκευής.

Φέροντες βραχίονες:

- Στρέφεται και ανατρέπεται ομαλά και χωρίς μεγάλη ανοχή.

Μετασχηματιστής απομόνωσης:

- Έλεγχος τεχνικής ασφάλειας των μετασχηματιστών απομόνωσης.

Αριθμοί σειράς:

- Συγκρίνετε τον αριθμό σειράς του τροχήλατου με τα στοιχεία του βιβλίου-μητρώου της συσκευής.

Ασφάλειες:

- Ελέγξτε αν υπάρχουν οι σωστές ασφάλειες.

Σε περίπτωση που ανακαλύψετε κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε αμέσως στον προμηθευτή σας.

## 10 Τεχνικά δεδομένα

### 10.1 Ικανότητα φορτίου uni-cart

Βασικός φορέας, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	από 50 kg / 110 lbs
Ράφι	10 kg / 22 lbs
Ράφι rack	20 kg / 44 lbs
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs (ασφαλιζόμενο: 10 kg / 22 lbs)
Στήριγμα οθόνης	14 kg / 30.8 lbs
Σπιφάνειες κύλισης ποττικιού	3 kg / 6.6 lbs

### 10.2 Ικανότητα φορτίου vexio-cart

Βασικός φορέας, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	65 kg / 143 lbs
Ράφι	20 kg / 44 lbs
Μονάδα συρταριών	3 kg / 6.6 lbs
Στήριγμα οθόνης	14 kg / 30.8 lbs
Σπιφάνειες κύλισης ποττικιού	3 kg / 6.6 lbs

### 10.3 Ικανότητα φορτίου pro-cart

Βασικός φορέας, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	80 kg / 176 lbs
Ράφι	20 kg / 44 lbs
Μονάδα συρταριών	15 kg + 3 kg / 33 lbs + 6.6 lbs
Στήριγμα οθόνης	14 kg / 30.8 lbs
Σπιφάνειες κύλισης ποττικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.4 Ικανότητα φορτίου duo-cart

Βασικός φορέας, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	80 kg / 176 lbs
Ράφι	50 kg / 110 lbs (τηλεσκοπικό: 20 kg / 44 lbs)
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs (ασφαλιζόμεν: 20 kg / 44 lbs)
Σπιφάνειες κύλισης ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.5 Ικανότητα φορτίου compact-cart

Βασικός φορέας Profi, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	180 kg / 396 lbs
Βασικός φορέας Economy, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	150 kg / 330 lbs
Ράφι	50 kg / 110 lbs
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs
Ράφι οθόνης	max. 35 kg / 77 lbs (ανάλογα τον τύπο)
Σπιφάνειες κύλισης ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.6 Ικανότητα φορτίου classic-cart / endo-cart

Βασικός φορέας, συνολικό ωφέλιμο φορτίο	150 kg / 330 lbs
Ράφι	50 kg / 110 lbs (τηλεσκοπικό: 20 kg / 44 lbs)
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs
Ράφι οθόνης	max. 35 kg / 77 lbs (ανάλογα τον τύπο)
Σπιφάνειες κύλισης ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.7 Φέρουσα ικανότητα πλαίσιο βάσης symbio-cart

συνολικό φορτίο	180 kg / 396 lbs
Ράφι	30 kg / 66 lbs
Ράφι πολυμέσων	30 kg / 66 lbs
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs
Συρτάρι ηλεκτρολογίου με μαξιλάρι ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.8 Ικανότητα φορτίου modul-port (φορέας συσκευών κλινικής)

Προφίλ φορέα, συνολικό ωφέλιμο φορτίο ανάλογα με το μήκος	25-150 kg / 55-330 lbs
Φέρων βραχίονας, άκαμπτα	max. 23 kg / 50.6 lbs
Φέρων βραχίονας, 1-νός	max. 23 kg / 50.6 lbs

Φέρων βραχίονας, 2-πλός	max. 18 kg / 39.6 lbs
Υποδοχή μόνιτορ με αντάπτορα VESA 75/100	max. 18 kg / 39.6 lbs
Υποδοχή μόνιτορ με αντάπτορα γενικής χρήσης	max. 14 kg / 30.8 lbs
Υποδοχή μόνιτορ με αντάπτορα Table Top Mount	max. 14 kg / 30.8 lbs
Βάση τοποθέτηση	10 kg / 22 lbs
Συρτάρι	3 kg / 6.6 lbs
Βάση ηλεκτρολογίου	5 kg / 11 lbs
Σπιφάνειες κύλισης ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

## 10.9 Ικανότητα φορτίου flexion-port (Ρυθμιζόμενα καθ' ύψος συστήματα φερόντων βραχιόνων)

flexion-port 3-10 kg / 6,6-22 lbs (ανάλογα με το μοντέλο)	3-10 kg / 6.6-22 lbs 8-14 kg / 17.6-30.8 lbs 11-20 kg / 24.2-44 lbs
Ενότητα στροφής και αιώρησης /περιστροφής Ορθοστάτης ("Down-Post")	max. 14 kg / 30.8 lbs 10 kg / 22 lbs
Σπιφάνειες κύλισης ποντικιού	3 kg / 6.6 lbs

Για την ορθότητα του περιεχομένου είναι υπεύθυνη η ITD GmbH.



Johner Medical Schweiz GmbH  
Tafelstattstrasse 13a  
6415 Arth  
Schweiz



ITD GmbH  
Jahnstrasse 1  
84347 Pfarrkirchen  
Germany  
sales@itd-cart.com  
www.itd-cart.com